

## Regnskab over indsamlingen

(Kun til brug for regnskaber, hvor det indsamlede beløb er på 50.000 kr. eller derunder.)

### Oplysninger om indsamlingen

Indsamlingsnævnets j.nr.: 19-700-01616

Indsamlers navn(e): U-landsforeningen Svalerne

Indsamlingsperiode: 1. januar 2019 – 31. december 2019

Indsamlingskontoens registrerings- og kontonummer: 3121 - 3121048353

### Oplysninger om indtægter og udgifter

Indkomne bidrag	31.374 kr.
- Udgifter	0 kr.
<b>Indsamlingsresultat <sup>1</sup></b>	<b>31. 374 kr.</b>

Udgifterne ved administrationen af indsamlingen skal være specificerede, jf. § 8, stk. 1, i bekendtgørelse om indsamling m.v. af 27. juni 2014.

Specifikation af udgifterne:

Specifikation af udgift	Beløb
Udgifterne til administration dækkes af U-landsforeningen Svalernes egne salgsaktiviteter jf. regnskabet vedlagt, herunder også til administrationen af indsamling af støttebidrag.	0 kr.
	kr.
	kr.
	kr.
	kr.
	kr.
<b>I alt</b>	<b>0 kr.</b>

<sup>1</sup> Indkomne bidrag fratrukket evt. udgifter

### Anvendelse af overskud

Anvendelsen af overskuddet skal være specificeret, jf. § 8, stk. 1, i indsamlingsbekendtgørelsen.

Overskuddet (indsamlingsresultatet) er anvendt til:

Specifikation af overskud	Beløb
Overskuddet indgår som del af støtten til følgende projekter jf. vedhæftede reviderede årsregnskab – det er ikke specificeret i regnskabet, hvilke dele af projekterne, der er finansieret med støttebidrag hhv. egenfinansiering fra egne salgsaktiviteter.	kr.
Rulfao – samlet projektudgift	29.212 kr.
RDC – del af den samlede projektudgift	2.162 kr.
	kr.
<b>I alt</b>	<b>31.374 kr.</b>

- Overskuddet er endnu ikke anvendt, og undertegnede eftersender inden et år fra i dag en erklæring om anvendelsen af overskuddet til Indsamlingsnævnet, jf. § 9, stk. 4, jf. § 8, stk. 7 i indsamlingsbekendtgørelsen.

### Underskrifter

Undertegnede er ansvarlige for indsamlingen og erklærer ved underskrift, at indsamlingen er foretaget i overensstemmelse med reglerne i indsamlingsloven og indsamlingsbekendtgørelsen, jf. bekendtgørelsens § 8, stk. 3.

Dato: 6/8-2020

Navn: Sanne Dahlbom



Underskrift

Dato: 5/8-2020

Navn: Tenna Jensen



Underskrift

Dato:

Navn:

Underskrift

**U-LANDSFORENINGEN SVALERNE**

Århusgade 35  
2100 København Ø

CVR-nr. 49 64 04 12



**ÅRSREGNSKAB 2019**

56. regnskabsår

Årsregnskabet er fremlagt og godkendt  
på foreningens ordinære generalforsamling,  
den 29. marts 2020

---

Dirigent

**Indholdsfortegnelse**

Foreningsoplysninger.....	2
Bestyrelsens påtegning.....	3
Den uafhængige revisors revisionspåtegning.....	4-6
Anvendt regnskabspraksis.....	7-8
Hoved- og Nøgletal.....	9
Resultatopgørelse for tiden 1. januar – 31. december 2019 .....	10-11
Balance pr. 31. december 2019.....	12-13
Noterne 1 - 7 til regnskabet .....	14-20
Note 8 Projektregnskab for 2. halvår 2019 for tilskud fra CISU.....	21
Note 9 Anvendelse af midler modtaget fra Kulturstyrelsen.....	22
Budgettal for resultatopgørelsen (budget 2019 / realiseret 2019 / budget 2020) .....	23

**FORENINGSOPLYSNINGER**

<b>Foreningen</b>	U-landsforeningen Svalerne Århusgade 35 2100 København Ø
Telefon	(+45) 51 91 92 18
E-mail	<a href="mailto:svalerne@svalerne.dk">svalerne@svalerne.dk</a>
Hjemmeside	<a href="http://www.svalerne.dk">www.svalerne.dk</a>
CVR nr.	49 64 04 12
Stiftelsesdato	20. februar 1963
Regnskabsår	1. januar – 31. december
<b>Bestyrelse</b>	Thomas Rugård Poulsen (formand) Pernille Jessen (næstforkvinde) Tenna Jensen (kasserer) Birte Rugbjerg Lis Rasmussen Kazal
<b>Koordinator</b>	Sanne Dahlbom
<b>Revision</b>	Revision & Rådgivningsgruppen Registreret Revisionspartnerselskab Mynstersvej 5, 4. 1827 Frederiksberg C CVR nr. 33 77 11 77



### BESTYRELSENS PÅTEGNING

Foreningens formål er efter bedste evne at gøre en indsats for at afhjælpe nøden i verden. Arbejdet skal følge Abbe Pierre's grundtanke om, at den største hjælp et menneske kan yde, er at give et andet menneske noget at leve for og ikke blot noget at leve af, dvs. hjælp til selvhjælp.

Undertegnede har aflagt årsregnskab for 2019 for U-landsforeningen Svalerne.

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med foreningens vedtægter.


Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af foreningens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2019 samt af foreningens aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2019.

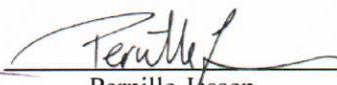
Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, der væsentligt vil kunne påvirke vurderingen af foreningens finansielle stilling.

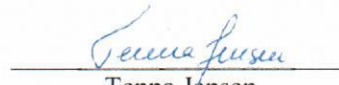
Årsregnskabet for 2019 indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 15. marts 2020

#### I bestyrelsen:

  
Thomas Rugård Poulsen  
(formand)

  
Pernille Jessen  
(næstforkvinde)

  
Tenna Jensen  
(kasserer)

  
Birte Rugbjerg

  
Lis Rasmussen Kazal

## DEN UAFHÆNGIGE REVISORS REVISIONSPÅTEGNING

Til medlemmerne og bestyrelsen i U-landsforeningen Svalerne

### Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for U-landsforeningen Svalerne for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2019, der omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter regnskabspraksis jævnfør foreningens vedtægter og som beskrevet på side 7-8.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med den regnskabspraksis, der er beskrevet på side 7-8.

### Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af foreningen i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

### Fremhævelse af forhold i regnskabet

Uden at modificere vores konklusion henleder vi opmærksomheden på side 7-8, hvor anvendt regnskabspraksis beskrives. Årsregnskabet er udarbejdet for at hjælpe foreningen til at overholde de regnskabsmæssige bestemmelser i henhold til foreningens vedtægter. Som følge heraf kan årsregnskabet være uegnet til andet formål.

Vores erklæring er alene udarbejdet til brug for foreningen og foreningens medlemmer og bør ikke udleveres til eller anvendes af andre parter end foreningen og foreningens medlemmer.

### Fremhævelse af forhold vedrørende revisionen

Foreningens årsregnskab omfatter endvidere særskilt projektregnskab for Net-to-Rights projektet, opgørelse af anvendelse af midler fra Kulturstyrelsen samt budgettal for henholdsvis 2019 og 2020. Vi skal fremhæve, at projektregnskabet, opgørelse af anvendelse af midlerne fra Kulturstyrelsen samt budgettal for henholdsvis 2019 og 2020 i årsregnskabet ikke er revideret, som det også fremgår af regnskabets note 8 og note 9 samt budget (side 21-23).

### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab i overensstemmelse med de regnskabsmæssige bestemmelser i foreningens vedtægter. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere foreningens evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til



hensigt at likvidere foreningen, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

### **Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet**

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejl-informationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af foreningens interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om foreningens evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at foreningen ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives en rimelig præsentation heraf.



Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Frederiksberg, den 15. marts 2020

**Revision & Rådgivningsgruppen**  
Registreret revisionspartnerselskab  
CVR-nr. 33771177



Vicky Werfel  
Statsautoriseret revisor  
MNE-nr. mne35454

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS**

Årsregnskabet for U-landsforeningen Svalerne er aflagt i overensstemmelse med foreningens vedtægter samt sædvanlig regnskabspraksis for sammenlignelige organisationer. Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

**Generelt om indregning og måling**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtigelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Som målevaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

**RESULTATOPGØRELSEN****Indtægter**

Indtægter omfatter kontingenter, støttebidrag, bidrag fra lokalforeninger samt salg fra Fair Trade butikken og genbrugsbutikker.

Kontingenter, støttebidrag og bidrag fra lokalforeninger indtægtsføres i takt med at indbetalinger modtages (indbetalingsdato).

Salg fra Fair Trade butikken og genbrugsbutikken indregnes efter kontantprincippet.

**Lønudgifter**

Lønudgifter omfatter løn og gager inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til foreningens medarbejdere. I lønudgifterne er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

**Drifts- og administrationsomkostninger**

Omkostninger indregnes løbende i den periode omkostningerne kan henføres til.

## **AKTIVER**

### **Likvide beholdninger**

Omfatter likvide beholdninger.

### **Materielle anlægsaktiver**

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Aktiverne afskrives lineært over deres forventede brugstid: Driftsmidler og inventar 3 år.

### **Varebeholdninger**

Varebeholdninger indregnes til kalkuleret kostpris ekskl. moms baseret på salgspriser eller faktisk kostpris.

Der er foretaget nedskrivning med 10,0 % af varelageret til imødegåelse af eventuel ukurans.

### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab efter en individuel vurdering.

### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter, indregnet under aktiver, omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

### **Kapitalindeståender**

Omfatter kapitalindeståender i foreningens lokalafdelinger.

## **PASSIVER**

### **Gældsforpligtelser**

Gældsforpligtelser er målt til amortiseret kostpris svarende til nominel værdi.



## HOVED- OG NØGLETAL

	2018	2019
Bidrag enkeltmedlemmer	119.395	82.224
Bidrag lokalforeninger	100.000	80.000
<b>Bidrag i alt</b>	<b>219.395</b>	<b>162.224</b>
Butik, Fredericia	87.506	50.356
Butik, Århusgade	133.848	140.865
Loppemarked, Nattergalevej	132.084	194.258
<b>Salgsaktiviteter i alt</b>	<b>353.439</b>	<b>385.479</b>
<b>Indtægter, foreningsaktiviteter</b>	<b>572.833</b>	<b>547.703</b>
Afkast af formue	-	-
Offentlige tilskud	84.457	63.671
Helene Markwardts Fond	27.000	27.000
Øvrige tilskud (Kulturstyrelsen og	-	78.000
<b>INDTÆGTER I ALT</b>	<b>684.290</b>	<b>716.374</b>
U-landsarbejdet	230.452	285.526
Oplysningsarbejdet	10.326	6.520
<b>Anvendt til foreningsformål</b>	<b>240.778</b>	<b>292.046</b>
Løn til koordinator	334.744	367.040
Administration hovedkontor	100.325	99.833
Renteudgift	-	2.465
<b>Anvendt til administration</b>	<b>435.069</b>	<b>469.338</b>
Afskrivninger	1.563	-
<b>UDGIFTER I ALT</b>	<b>677.409</b>	<b>761.384</b>
<b>ÅRETS RESULTAT</b>	<b>6.881</b>	<b>-45.010</b>
<b>AKTIVER I ALT</b>	<b>1.363.564</b>	<b>1.303.079</b>
<b>EGENKAPITAL I ALT</b>	<b>1.253.253</b>	<b>1.208.243</b>



## RESULTATOPGØRELSE FOR TIDEN 1. JANUAR – 31. DECEMBER

note		2018	2019
	<b>UDGIFTER</b>		
	RPWO	22.165	23.968
	SEAS	22.448	24.067
	YACT	-	-
	RDC	24.093	22.275
	CPPD	23.904	24.110
	<b>Støtte til Indien</b>	<b>92.610</b>	<b>94.420</b>
	PLEAD	33.329	46.994
	RULFAO	25.614	29.212
	SOVA	31.250	57.184
	<b>Støtte til Bangladesh</b>	<b>90.193</b>	<b>133.390</b>
	Revision	22.250	-
	<b>Net-to-Right-projektet</b>	<b>22.250</b>	<b>-</b>
8,9	Kontaktrejser Bangladesh	828	57.716
	Kontaktrejser Indien	24.570	-
	<b>Kontaktrejser</b>	<b>25.398</b>	<b>57.716</b>
	<b>Udviklingsarbejdet i alt</b>	<b>230.452</b>	<b>285.526</b>
	Svalenyt	-	-
	Andel af portoudgift	783	180
	Brochurer m.v.	1.225	-
	Fair Trade event	8.318	-
	Bangladesh arrangement / SOVA film		6.340
	<b>Oplysningsarbejdet i Danmark i alt</b>	<b>10.326</b>	<b>6.520</b>
1	Lønudgifter m.v.	334.744	367.040
1	Administrationsudgifter i øvrigt	100.325	99.833
	<b>Administrationsudgifter i alt</b>	<b>435.069</b>	<b>466.873</b>
	<b>Afskrivninger - driftsmidler og inventar</b>	<b>1.563</b>	<b>-</b>
	<b>Renteudgifter af indestående</b>		<b>2.465</b>
	<b>UDGIFTER I ALT</b>	<b>677.409</b>	<b>761.384</b>
	<b>ÅRETS RESULTAT</b>	<b>6.881</b>	<b>-45.010</b>



## BALANCE PR. 31. DECEMBER

note		2018	2019
	<b>AKTIVER</b>		
	Danske Bank, konto 3154-0369 62	575.326	576.123
	Kasse på kontor	-	-
	Danske Bank, giro 800-1774	2	300
	Danske Bank, konto 3121-2229 57	-	304
	Danske Bank, konto 3121-048353	-	1.200
	<b>Likvide beholdninger</b>	<b>575.328</b>	<b>577.927</b>
	Huslejedepositum, Århusgade	72.673	74.104
	<b>Huslejedeposita</b>	<b>72.673</b>	<b>74.104</b>
	Driftsmidler og inventar primo	1.563	-
	Afgang		
	Tilgang		
	Afskrivninger	-1.563	-
	<b>Driftsmidler og inventar</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
	Forudbetalte omkostninger	13.203	27.635
	Forudbetalte rejseforsikringer	3.866	3.908
	Forudbetalte rejser	14.000	9.474
	Mellemregning CISU	9.000	-
	Andre tilgodehavender	10.000	-
	<b>Forudbetalinger og andre tilgodehavender</b>	<b>50.069</b>	<b>41.018</b>
7	Kapitalindestående i lokalforeningen Fredericia	53.049	53.266
4	Kapitalindestående i butikken Århusgade	165.778	187.213
6	Kapitalindestående i loppemarked Nattergalevej	446.666	369.551
	<b>Kapitalindestående</b>	<b>665.493</b>	<b>610.030</b>
	<b>AKTIVER I ALT</b>	<b>1.363.564</b>	<b>1.303.079</b>



## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

## NOTE 1: ADMINISTRATIONSUDGIFTER

	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Løn til koordinator	325.058	342.468
Feriepengeforpligtelse - forskydning	4.266	17.822
Sociale bidrag m.v.	3.147	4.478
ATP	2.272	2.272
<b>Lønudgifter m.v.</b>	<b>334.744</b>	<b>367.040</b>
Husleje og varme, andel	46.934	47.153
Elektricitet, andel	698	591
Rengøring	250	217
Vedligeholdelse af installationer og driftsmidler	-	-
Annoncer	1.280	-
Telefon og internet	2.860	2.087
Hjemmeside og web-tilslutning	1.010	1.019
Kontorartikler, tryksager og småanskaffelser	2.234	455
IT-support	-	-
Kontingenter og abonnementer	6.199	8.647
Forsikringer, andel	7.043	10.167
Rejseaktivitet	2.670	2.539
Gebyrer	7.139	7.307
Porto	117	68
C5-regnskabssystem, andel	1.380	1.470
Udgifter ved generalforsamling og møder m.v.	4.413	5.179
Indsamlingsnævnet - afgift	-	1.100
Revision, andel	17.500	13.375
Diverse	-1.401	-1.541
<b>Administrationsudgifter i alt</b>	<b>100.325</b>	<b>99.833</b>
<b>Administrationsudgifter i Danmark i alt</b>	<b>435.069</b>	<b>466.873</b>



## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

## NOTE 2: FAIR TRADE BUTIKKEN – ÅRHUSGADE

## RESULTATOPGØRELSE FOR TIDEN 1. JANUAR – 31. DECEMBER

	2018	2019
Salg af brugskunst	177.298	206.863
Salg af konsum	30.896	26.279
Varesalg i alt	208.194	233.142
Varelager pr. 1. januar	120.628	125.980
Varekøb	-133.162	-161.816
Varelager 31. december	125.980	146.239
<b>Bruttoavance</b>	<b>80.385</b>	<b>91.585</b>
Husleje og varme, andel	92.558	93.144
Elektricitet	1.116	942
Rengøring	483	372
Vedligeholdelse af installationer og driftsmidler	-	-
Småanskaffelser	4.215	1.908
Annoncer	1.930	3.388
Telefon og, internet	1.246	1.074
Kontorartikler, tryksager	-	-
Fair Trade Danmark - gebyr	2.003	1.600
Emballage	2.448	2.086
Afgifter reklameskilt og fødevarenæringsbrev	715	913
Forsikringer, andel	11.208	10.589
Kørsel, fragt og porto	164	20
Gebyrer incl. Dankort	5.093	5.654
C5-regnskabssystem, andel	1.104	1.120
Personaleudgifter	599	830
Revision, andel	4.000	4.800
Kassedifferencer	68	40
Diverse	361	906
<b>Driftsudgifter i alt</b>	<b>129.311</b>	<b>129.386</b>
Afskrivninger - butiksinventar	1.543	-
<b>ÅRETS RESULTAT - FAIR TRADE BUTIKKEN</b>	<b>-50.470</b>	<b>-37.801</b>

## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

## NOTE 3: GENBRUGSBUTIKKEN – ÅRHUSGADE

## RESULTATOPGØRELSE FOR TIDEN 1. JANUAR – 31. DECEMBER

	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Salg af genbrugseffekter	312.352	298.473
Salg af lotteri	290	-
<b>SALG i alt</b>	<b>312.642</b>	<b>298.473</b>
Husleje og varme, andel	93.868	94.305
Elektricitet	1.395	1.178
Rengøring	710	733
Vedligeholdelse af installationer og driftsmidler	-	-
Småanskaffelser	5.149	1.387
Annoncer	2.271	-
Telefon/internet	1.546	1.343
Kontorartikler, tryksager	1.425	90
Emballage	744	1.054
Forsikringer, andel	11.208	10.589
Gebyrer, andel	1.108	1.294
Revision, andel	5.000	5.000
Regnskabssystem, andel	1.380	1.400
Personaleudgifter og diverse	592	830
Afgift reklameskilt	-	604
<b>Driftsudgifter i alt</b>	<b>126.395</b>	<b>119.807</b>
Afskrivninger - butiksinventar	1.929	-
<b>ÅRETS RESULTAT - GENBRUGSBUTIKKEN</b>	<b>184.318</b>	<b>178.666</b>
<b>Resultatet fra Fair Trade Butikken</b>	<b>-50.470</b>	<b>-37.801</b>
<b>ÅRETS RESULTAT - ÅRHUSGADE</b>	<b>133.848</b>	<b>140.865</b>

## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

## NOTE 4: BUTIKKERNE – ÅRHUSGADE

## BALANCE PR. 31. DECEMBER

	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Kassebeholdning	5.335	4.328
Danske Bank, konto 3154-1021 59	48.380	51.860
Danske Bank, konto 3121-0483 53 (støtte)	156	-
Varebeholdninger	125.980	146.239
Indløst fremmed gavekort	-	-
<i>Butiksinventar:</i>		
Saldo pr. 1. januar	3.472	-
Anskaffelser	-	-
Afskrivning	-3.472	-
Andre tilgodehavender	1.850	-
<b>AKTIVER i alt</b>	<b>181.701</b>	<b>202.427</b>
Gavekort - ikke indløste	250	-250
Skyldige omkostninger	556	462
Opsparing personale	-	-
Varekreditorer	4.991	1.038
Skyldig merværdiafgift	10.126	13.964
<b>Gæld i alt</b>	<b>15.923</b>	<b>15.214</b>
Egenkapital pr. 1. januar	140.291	165.778
Årets resultat	133.848	140.865
Overført til hovedforeningen	-108.362	-119.430
<b>Egenkapital i alt</b>	<b>165.778</b>	<b>187.213</b>
<b>PASSIVER i alt</b>	<b>181.701</b>	<b>202.427</b>

## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

## NOTE 5: LOPPEMARKED, NATTERGALEVEJ

## RESULTATOPGØRELSE FOR TIDEN 1. JANUAR – 31. DECEMBER

	<b>2018</b>	<b>2019</b>
Salg af genbrugseffekter	659.288	735.988
<b>Indtægter i alt</b>	<b>659.288</b>	<b>735.988</b>
Brændstof	7.247	5.840
Reparation og vedligeholdelse	12.318	24.790
Forsikringer	1.930	2.017
Vægtafgift	6.855	7.205
Falck abonnement	1.397	6.522
Diverse	90	350
<b>Autoudgifter</b>	<b>29.837</b>	<b>46.724</b>
Husleje og varme	398.800	404.737
Elektricitet	9.758	9.626
Rengøring	-	175
Vedligeholdelse af installationer	1.118	40
Småanskaffelser	1.938	599
Telefon	6.483	6.483
Kontorartikler, tryksager og porto	229	595
Emballage	3.474	3.463
Annoncer og reklame	5.250	4.186
Forsikringer	28.009	22.474
Gebyrer	3.238	4.220
Revision, andel	5.000	5.000
C5-regnskabssystem, andel	1.380	1.400
Fortæring og arrangement, frivillige	8.825	13.758
Indkøb til Café	5.366	-
Afgift - affald	18.500	18.250
Kassedifferencer	-	-
<b>Driftsudgifter i alt</b>	<b>527.204</b>	<b>541.730</b>
<b>ÅRETS RESULTAT - NATTERGALEVEJ</b>	<b>132.084</b>	<b>194.258</b>





## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

## NOTE 7: BUTIKSUDDSALG, FREDERICIA

RESULTATOPGØRELSE FOR TIDEN 1. JANUAR – 31. DECEMBER			
		<b>2018</b>	<b>2019</b>
	Salg af genbrugseffekter	134.519	91.498
	<b>Indtægter i alt</b>	<b>134.519</b>	<b>91.498</b>
	Husleje og varme	42.610	36.740
	Eketricitet, vand m.v	2.085	3.064
	Småanskaffelser	-	-
	Annoncer	690	-
	Telefon	720	927
	Gebyrer	437	411
	Gaver og blomster	470	-
	<b>Driftsudgifter i alt</b>	<b>47.012</b>	<b>41.142</b>
	<b>ÅRETS RESULTAT - FREDERICIA</b>	<b>87.506</b>	<b>50.356</b>
BALANCE PR. 31. DECEMBER			
		<b>2018</b>	<b>2019</b>
	Danske Bank, konto 3295-6873 12	41.049	41.266
	Huslejedepositum	12.000	12.000
	<b>AKTIVER i alt</b>	<b>53.049</b>	<b>53.266</b>
	Egenkapital pr. 1. januar	49.382	53.049
	Åretsresultat	87.506	50.536
	Bidrag til hovedforeningen	-83.839	-50.319
	<b>Egenkapital i alt</b>	<b>53.049</b>	<b>53.266</b>
	<b>PASSIVER i alt</b>	<b>53.049</b>	<b>53.266</b>

## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

**NOTE 8: PROJEKTREGNSKAB FOR 2. halvår 2019 – TILSKUD FRA CISU***(bevillingsnr. 19-2357-UI-mar.)*

Bevilget tilskud til Net-to-Rights-projekt i Bangladesh		999.915
Tilskud udbetalt i 2017		-239.961
<b>Restbevilling pr. 31. december 2019</b>		<b>759.954</b>
<b>Danske bank, konto 3121-5604 37</b>		
Indestående pr. 1. januar 2019		-
Tilskud udbetalt i 2019		239.961
Udbetalt til Nets-to-Rights	-134.755	
Projekttilsyn i 2019	-13.439	
Projekttilsyn i 2020	-	
Projektudgifter i 2019 og 2020		-148.193
Administration 7% i 2019		-9.009
Renteudgift		-336
<b>Indestående pr. 31. december 2018</b>		<b>82.423</b>
<b>Afholdte udgifter i 2017 og 2018</b>		
1. Udbetalt til aktiviteter i Bangladesh		134.755
7. Projekttilsyn:		
Fly	8.058	
Diæter	3.780	
Opholdudgifter	284	
Forsikringer, visum, vaccination m.v.	1.317	
Revision	-	13.439
Projektudgifter i alt 2019		148.193
13. Administration i Danmark - 7%		9.009
<b>Afholdte udgifter i alt i 2019</b>		<b>157.202</b>

Regnskabet i denne note er ikke omfattet af revisors erklæring på årsregnskabet.

## NOTER TIL ÅRSREGNSKABET

**NOTE 9: ANVENDELSE AF MIDLER FRA KULTURSTYRELSEN**  
**Musik og dans bærer budskabet i Vestbengalen**

	Budget	Kultursty- relsen	Svalerne
Samlet budget (skal være anvendt inden 31.12.2019)	101.760	75.000,00	26.760,00
<b>Udgiftsposter</b>			
Administrationsudgifter (max 10% af det samlede ansøgt	7.500	-7.500,00	
Honorar (max 5% af samlede ansøgte beløb)	3.750		
Anskaffelser til projektet (max 5% af det samlede ansøgte beløb)	3.750	-500,00	
Øvrige udgifter til projektet - specificeres ud herunder:			
Lokale rejseudgifter for SOVA's projektpersonale & frivillige	3.500	-3.500,00	
Lokal administration og lønninger (SOVAs ansatte & frivillige)	15.000	-15.000,00	-20.000,00
Traditionel tøj til danse/sang-optræden i SOVAs målgruppe	5.000	-5.000,00	
Musikinstrumenter (indkøbes i Vestbengalen)	18.000	-18.000,00	
Mad & forplejning til SOVAs målgruppe ifm. Kulturelle arrangementer	3.000	-3.000,00	
Fly Vestbengalen tur/retur for 2 danske frivillige (interviews, foto/film)	12.000	-12.000,00	-739,49
Visum og vaccine til Indien x 2			-1.151,38
Forsikringer x 2			-2.514,98
Kost & logi for 2 frivillige på rejse til Vestbengalen			-7.306,00
Trykning af brochure & plkater i Danmark	3.500	-2.000,00	
Øvrige omkostninger for de rejsende i Indien			-3.185,18
	75.000	-66.500,00	-34.897,03
Saldo		8.500,00	-8.137,03

Det er et krav fra Kulturstyrelsen, at Svalerne afgiver rapport og erklæring vedr. anvendelsen af de modtagne midler senest den 30. juni 2019. Regnskabet i denne note er ikke revideret.



## BUDGETTAL

	Budget 2019	Regnskab 2019	Budget 2020
Bidrag enkeltmedlemmer	65.000	82.224	66.000
Bidrag lokalforeninger	50.000	80.000	50.000
<b>Bidrag i alt</b>	<b>115.000</b>	<b>162.224</b>	<b>116.000</b>
Butik, Fredericia	80.700	50.356	58.400
Butik, Århusgade	146.900	140.865	140.000
Loppemarked, Nattergalevej	70.000	194.258	142.000
<b>Salgsaktiviteter i alt</b>	<b>297.600</b>	<b>385.479</b>	<b>340.400</b>
<b>Indtægter, foreningsaktiviteter</b>	<b>412.600</b>	<b>547.703</b>	<b>456.400</b>
Offentlige tilskud	55.000	63.671	64.000
Legat Helene Markwards Fond	0	105.000	0
<b>INDTÆGTER I ALT</b>	<b>467.600</b>	<b>716.374</b>	<b>520.400</b>
U-landsarbejdet	210.000	285.525	220.000
Oplysningsarbejdet	10.000	6.520	10.000
<b>Anvendt til foreningsformål</b>	<b>220.000</b>	<b>292.045</b>	<b>230.000</b>
Løn til koordinator	338.600	367.040	385.700
Administration hovedkontor	167.500	99.833	114.900
Renteudgift		2.465	5.000
<b>Anvendt til administration</b>	<b>506.100</b>	<b>469.338</b>	<b>505.600</b>
Afskrivninger	0	0	0
<b>UDGIFTER I ALT</b>	<b>726.100</b>	<b>761.383</b>	<b>735.600</b>
<b>ÅRETS RESULTAT</b>	<b>-258.500</b>	<b>-45.010</b>	<b>-215.200</b>

Budgettallene for 2019 og 2020 er ikke revideret.